

N1 第 56 课 积极主动地交朋友(语法)

友人^{ゆうじん}を得る^えために、本人^{ほんにん}の努力^{どりょく}が必要^{ひつよう}だ。

「信頼^{しんらい}できる友人^{ゆうじん}がいない」と嘆く^{なげ}人は、たいいていの場合^{ひと}、この努力^ぼを怠^{あい}り、自分の殻^{から}にとじこもっていることが多い。自分^{おの}から積極^{じぶん}的に友人^{せつきよくてき}を得^{ゆうじん}ようとする^えのではなく、自分の肩^{かた}を優しく^{やさ}たたいてくれる人^{ひと}を待ち望^まんでいるだけだ。それで友人^{ゆうじん}ができるのなら、そんな虫^{むし}のいい話^{はなし}はない。友人^{ゆうじん}を得るためには、こちらからパフォーマンス^えをもって、相手^{あいて}に近づいていく努力^{ちか}をしなければ決して得^えられるものではない。

私はどうやらパーティが好きなようだ。少なくとも、嫌いではない。たしかに私はパーティにおよびがかかる^{しやうしやうつか}と、少々^{すく}疲れていようが頑張^{きら}って出席^{しゅつせき}する。風邪^{かぜ}などをひいて体調^{たいちやう}が悪いときでも、立ちあがれないようなとき以外^{いがい}はできるだけ出席^{しゅつせき}する。

あなたも、何もパーティに出席^{しゅつせき}しろとは言わないが、積極^{せつきよくてき}的にさまざまな会合^{かいごう}に出席^{しゅつせき}してみることだ。同好会^{どうこうかい}やサークル、あるいはカルチャーセンターの講座^{こうざ}などに通^{かよ}ってみるのもいい。いろいろな場所^{ばしょ}に何度も足を運^{なんど}んで人^{あし}と話^{はこ}をすること^{ひと}が、真^{はなし}の友人^{しん}を得^{ゆうじん}るきっかけになる。食^くわず嫌い^{ぎらい}という言葉^{ことば}があるが、黙^{だま}って考^{かんが}えているよりは、まず^は、そうした積極^{せつきよくてき}的な努力^{どりょく}をすることが必要^{ひつよう}なのである。

(斎藤茂太『人間の魅力の育て方』ダイヤモンド社による)

交朋友需要本人的努力。

感叹“没有可以信赖的朋友”的人，大多数情况下都没有付出努力，把自己关在自己的壳里。不积极主动地交朋友，只是等待有人能温柔地拍拍自己的肩膀。如果这样就能交到朋友的话，那也太容易了。为了交到朋友要主动行动，如果不努力接近对方，绝不可能交到朋友。

我好像很喜欢参加派对。至少不讨厌。如果确实有人叫我去参加派对的话，即便我感觉有些累，也会尽力参加。即使因为感冒或者其他什么原因导致身体不好的时候（也会参加），可以说除了站不起来的情况我都尽量参加。

你也一样，我不是说让你参加派对，但是要积极地参加各种聚会。可以参加社团活动或者是文化中心的学习班等。多去各种地方跟人说话就是交到真朋友的契机。有一种说法是：“没吃就说不喜欢”，与其独自琢磨，不如先做出积极的努力，这是很有必要的。

语法

1. 以

～を以て

- * 解释：を(他动词前面加的助词)+以て(持つて)
- * 意思：以
- * 接续：名词+

1. 略儀ながら書中をもって就職のごあいさつを申し上げます。

- * 恕我不周，以书信告知您我就业的事情。

- * 略儀ながら：(4, 副) 恕我不周

- * 書中：(0, 名) 书信

- * 就職：(0, 名/自サ) 就业

2. 誠に勝手ながら当サービスは本日をもって終了させていただきます。

- * 请原谅我们按照自己的情况决定今天结束此服务。

- * 誠：(0, 名/形动) 诚，诚恳，真诚

- * 勝手ながら：(4) 虽然很随便

- * 当サービス：(3, 名) 此服务

- * 本日：(1, 名) 本日

- * 終了：(0, 名/他サ) 结束

3. 大災害の怖さを身を以て知っていて、振り返らないようにしています。

- * 亲身体验了大灾难的恐怖，尽量不回顾。

- * 大災害：(3, 名) 大灾难

- * 怖さ：(1, 名) 恐怖，可怕

- * 身を以て知る：(0+1+0) 切身体会，亲身经历

- * 振り返る：(4, 他五) 回头看你；回忆过去

2. 疑問/不確定

～やら

- * 解释：や(だ/か)+ら(感叹词)→是吗？/不确定
- * 接续：任何词+

～やら～やら

- * 解释：やら→か→とか→不完全性举例
- * 接续：任何词+

1. あの子は学校から帰るとすぐ友達と出かけたが、さて、どこへ行ったやら。

- * 那孩子从学校回来就马上和朋友出门了，去哪儿了？
- * さて：(1, 感叹词) 提问或开始新的话题时

2. 「いつまで草」は「崖っぶちの草よりも崩れやすそうな壁に生えているので、いつまで寿命が

持つのやら、って感じたものね」と感想をもらし、「いつまで草」を気の毒がっています。

- * 感叹“常春藤”比起长在悬崖上的草来说是长在会坍塌的墙壁上，所以会想它的寿命能有多长啊，很心疼常春藤。
- * いつまで草：(4, 名) 常春藤
- * 崖っ縁：(0, 名) 悬崖边
- * 壁：(0, 名) 墙壁；障碍
- * 生える：(2, 自下一) 生长(芽、枝、草、毛发、牙齿、胡须、犄角等)
- * 生やす：(2, 他五) 让生长
- * 寿命：(0, 名) 寿命
- * 感想：(0, 名/他サ) 感想
- * 気の毒：(4, 3, 名/形动) 觉得可怜；心疼；心里过意不去
- * 気の毒がる：(5, 他五) 觉得可怜；心疼；心里过意不去

3. 部屋は、漬物やら干物やらの臭いで失神しそう。

- * 房间里充满了腌咸菜还有晾的东西的味道，差点儿昏厥。
- * 漬物：(0, 名) 腌咸菜
- * 干物：(0, 名) 晾的东西；晾晒的衣服
- * 臭い：(2, 名) 气味；臭气
- * 失神：(0, 名/自サ) 昏厥，晕倒

4. 初デートは、嬉しいやらドキドキはらはらするやら、複雑な気持ちでした。

* 第一次约会时又欣喜又心慌意乱，心情很复杂。

* 初デート：^{はつ}(3, 名)初次约会

* ドキドキはらはら：^(1+1, 副)心跳+捏一把汗

* 複雑：^{ふくざつ}(0, 名/形动)复杂

3. 转折

—ようが

* 解释：よう(动词的意志形)+が(转折)

1. ^た立ちすくんでいようが、^{ある}歩いていようが、^{とけい はり すす}時計の針は進むぞ。

* 不管是呆立不动还是走着，时钟的针在前进啊。

* 立ち竦む：^{た すく}(0, 4, 自五)(因为惊悚而)站着不动

* 時計：^{とけい}(0, 名)表，钟，时钟

* 針：^{はり}(1, 名)针；刺

2. ^{とお そら つづ}遠く空が続いていようが、^あ逢えなければ^{そうぞう}想像するしかない。

* 即便天空向远方伸展，如果无法相逢也只有想像。

3. ^{ひと なん}人が何と言おうが、^{わたし じ ぶん はんだん しん}私は自分の判断を信じている。

* 不管别人说什么，我都相信自己的判断。

* 判断：^{はんだん}(1, 名/他サ)判断